



## Colloque international « Usages de Nicolas Bouvier pour les 50 ans de *L'Usage du monde* »

10/10 - 11/10/13

*Au musée du quai Branly et à la Bibliothèque nationale de France*

Nicolas Bouvier est passé en quelques années du statut d'écrivain intimiste ou confidentiel à celui de **figure majeure de la littérature de voyage et de l'écriture contemporaine**.



© Eliane Bouvier

Récemment publiée aux éditions Zoé en 2010, sa correspondance avec Thierry Vernet, l'ami peintre, auteur des dessins de *L'Usage du monde* (1963), montre un écrivain en formation, travaillant avec méthode à partir de notes, d'ébauches de courriers, de textes repris, ou ré-agencés, pour donner des œuvres riches et denses.

Comment relire les textes de l'écrivain genevois à la lumière de cette correspondance ?

Quelles sont **les ambitions et les enjeux** de cette œuvre qui allie l'amour du monde bigarré à la passion de la langue au bénéfice d'un « art de la vie » ? Quel est **le point de vue asiatique** sur l'œuvre de Nicolas Bouvier ?

Comment caractériser la place particulière de Bouvier et de ses livres dans le champ contemporain cinquante ans après son entrée en littérature ?

Comment décrire, à l'heure du docu-fiction, **les choix esthétiques** si particuliers de *L'Usage du monde* et la conception si originale de la littérature qui s'y déploie ?

Comment comprendre l'essor d'un travail en marge des grands engagements politiques de l'après-guerre et des mouvements esthétiques du nouveau roman ou du structuralisme et ses résonances dans une littérature mondialisée ?

***Ce colloque est organisé par le Département du patrimoine et des collections du musée du quai Branly, la Bibliothèque Nationale de France et les Editions Zoé, sous le patronage de l'Université de Paris 7 Denis Diderot et du programme « Pouvoirs des arts » (CNRS/Université Paris-Sorbonne).***

## \* PROGRAMME DU COLLOQUE

**Jeudi 10/10/13**

**musée du quai Branly – salle de cinéma**

**9h30**

\* **Accueil et présentation de la journée** par **Anne-Christine Taylor**, directrice du département de la recherche et de l'enseignement au musée du quai Branly et **Ghislain Dibie**, Responsable du patrimoine imprimé direction du patrimoine et des collections du musée du quai Branly.

**9h50**

\* Allocution d'ouverture par **Dominique Rabaté**, essayiste, critique et universitaire.

### « Face au monde, face à la littérature »

Modérateur : **Dominique Rabaté**, essayiste, critique et universitaire

Écrivain voyageur, **Nicolas Bouvier** n'oppose heureusement pas le monde et la littérature. Chez lui, nul antagonisme entre la réalité et les livres. Son voyage se nourrit au contraire de ses lectures, des maîtres anciens ou modernes, des chroniques et des histoires qu'il dévore avec le même appétit qu'il met à voir, écouter, découvrir. Des traités anciens ou des livres savants, illustrés ou non, qui l'ont toujours fasciné, il fait des portes d'entrée pour mieux comprendre ce qui l'entoure.

**10h00**

\* « Ecrire en s'en f... »

par **François Laut**, historien, écrivain, biographe de Nicolas Bouvier

**10h30**

\* « D'autres vies que la sienne : Bouvier entre entomologie et ethnologie »

par **Martine Boyer-Weimann**, professeur à l'Université de Lyon 2

**11h00** : pause

**11h15**

\* « La mélancolie de l'anatomiste »

par **Ariane Bayle**, Université Jean Moulin-Lyon 3

**11h45**

\* « L'ethnologie sauvage de Nicolas Bouvier »

par **Pierre Schoentjes**, professeur à l'Université de Gand (Belgique)

**13h00**: pause

### « Bouvier à la croisée des styles »

Modérateur : **Dominique Viart**, professeur à l'Université de Lille, membre de l'IUF

Lecteur de Montaigne et de Michaux, **Nicolas Bouvier** doit être aussi lu comme un véritable styliste, un écrivain conscient de son écriture, même s'il choisit de ne pas la mettre en avant. Mais c'est plus qu'une simple transparence qu'il vise pour dire les usages du monde. C'est une pratique de soi et de l'essai qu'il revendique avec

modestie et humour. L'écriture de la note, du fragment, fait entendre une résonance, au sens musical du mot, une façon de s'accorder à ce que le monde ne cesse de donner à voir et à lire.

### 14h30

\* « Nicolas Bouvier à l'écoute de Mahler et Debussy »  
par **Hervé Guyader**, enseignant-chercheur

### 15h00

\* « Les écritures des Nicolas Bouvier »  
par **Anne-Marie Jaton**, Université de Pise (Italie)

### 15h30

\* « Bouvier et Montaigne »  
par **Liouba Bischoff**, enseignant-chercheur, ENS-Lyon

### 16h00

\* « Dans le léger décollement entre soi et la pellicule continue du monde, ou le nouvel humanisme des images chez Nicolas Bouvier »  
par **Jean-François Guennoc** professeur à l'Université Paris 7

### 16h30

\* « Entre poésie et prose : où situer l'intention d'écriture de Nicolas Bouvier ? »  
par **Doris Jakubec** professeur à l'Université de Lausanne (Suisse)

### 17h00

\* **Débats**

## Ambassade de Suisse à Paris (7ème arrdt)

### Soirée d'écrivains

### 18h30

Lecture de textes de **Nicolas Bouvier** par son épouse **Eliane Bouvier** en dialogue avec 3 personnalités littéraires, **Pascal Dibie**, ethnologue, professeur à Paris 7, **Pierre Pachet**, auteur, **Geneviève Flaven**, auteure.

\*\*\*

## Vendredi 11/10/13

### Bibliothèque Nationale de France – Petit auditorium

#### « Usages de l'Asie »

Modérateur : **Olivier Bessard-Banquy**, professeur à l'Université de Bordeaux 3

Des nombreux pays visités par **Nicolas Bouvier**, la fascination qu'a exercée sur lui l'Asie et tout spécialement le Japon où il a vécu plusieurs années, est bien connue. Comme d'autres voyageurs et écrivains célèbres, il est séduit par une culture si éloignée de la nôtre.

Car c'est bien un autre monde auquel il faut se rendre attentif, dans les usages si différents comme dans les révélations d'une autre langue. Peut-être moins pour y

**construire un « empire des signes » que pour chercher, sans relâche, une leçon de sagesse et de vie.**

### **9h15**

\* Mot d'accueil par **Jacqueline Sanson**, Directrice générale de la Bibliothèque nationale de France

### **9h30**

\* « Voyage et errance dans les collections de la BNF »

par **Florian Forestier**, chargé de collection au département Littérature et Art à la Bibliothèque nationale de France

### **10h00**

\* « Le fil de la langue, Bouvier et la langue japonaise »

par **Jacques Lévy**, enseignant, traducteur, professeur à Meijigakuin (Japon)

### **10h30**

\* « Le récit par Nicolas Bouvier du voyage depuis la Suisse jusqu'au Japon à travers ses articles et photographies parus dans des revues japonaises entre 1955 et 1956 »

par **Sylvain Cardonnel**, enseignant à l'Université Ryukoku (Kyoto)

**11h00** : pause

### **11h15**

\* « L'usage du bout du monde, Bouvier au Japon »

par **Thierry Maré**, écrivain, enseignant-chercheur en poste à Tokyo (Japon)

### **11h45**

\* « Nicolas Bouvier, Henri Michaux en Asie : de l'essai entre deux mondes »

par **Jérôme Roger**, professeur à l'Université de Bordeaux 3

### **12h15**

\* « *L'ombre des nuages : l'Iran millénaire dans L'Usage du Monde* »

par **Nathalie Froloff**, Maître de conférences Langue et littérature françaises à l'Université François Rabelais de Tours

### **12h45**

\* **Débats**

**13h00**: pause

## **« Écrire l'altérité »**

**Alexandre Gefen**, chargé de recherche, CNRS – Université Paris-Sorbonne, Centre d'étude sur la langue et la littérature Française.

**L'expérience fondamentale que délivre Nicolas Bouvier tient peut-être à cette équivalence : écrire et voyager sont les 2 faces de la même activité, celle de la rencontre de l'autre, l'autre en soi que l'étranger d'un autre pays permet de découvrir. Cette altérité essentielle, c'est à l'écriture, quand elle se tient au plus près de soi mais dans des formes de dépersonnalisation ou de distance avec soi-même, d'en dire l'exacte pesée. Et l'arrachement à soi reconduit au plus important de la subjectivité, qui est l'impermanence et la disponibilité du moi.**

### 14h30

\* « *Bouvier épistolier, dans la fabrique de l'œuvre* »

par **Stéphane Pétermann**, enseignant-chercheur à l'université de Lausanne, coresponsable de la publication de la correspondance Bouvier-Vernet chez Zoé

### 15h00

\* « L'altérité chez Nicolas Bouvier (de l'arrachement à l'attachement) »

par **Marc Kober**, maître de conférences à l'université Paris 13

### 15h30

« Portrait de l'écrivain en colporteur »

par **Laurent Demanze**, maître de conférences à l'ENS Lyon

### 16h00

\* « La jubilation du regard »

par **Jean-Yves Pouilloux**, professeur à l'Université de Pau

### 16h30

\* **Débats**

### 17h00

\* **Conclusions**

### 17h30

\* **Projection** du film *Le hibou et la baleine*, réalisé par Patricia Plattner (56 minutes)

## \* COMITE D'ORGANISATION

\* **Ghislain Dibie**, Responsable patrimoine imprimé au département du patrimoine et des collections du musée du quai Branly

\* **Cristina Ion**, Conservateur, chef de service au département Philosophie – Sciences humaines de la Bibliothèque Nationale de France

\* **Marlyse Pietri**, Fondatrice des Editions Zoé

## \* COMITE SCIENTIFIQUE

\* **Olivier Bessard-Banquy**, professeur à l'Université de Bordeaux 3.

Ancien élève de l'Asfired, le centre de formation du Syndicat de l'édition, il a travaillé des années à Paris en tant qu'éditeur. Docteur ès lettres, il est professeur à université à l'Université de Bordeaux III, chargé des enseignements d'édition et d'histoire du livre au sein du Pôle des métiers du livre. Coauteur de *L'Édition française* depuis 1945 paru sous la direction de Pascal Fouché au Cercle de la librairie, il a participé en 2011 à la rédaction du catalogue de l'exposition Gallimard à

partir des archives de l'entreprise. Il est entre autres l'auteur de *L'Industrie des lettres* paru chez Pocket dans la série « Agora » en 2012.

\* **Alexandre Gefen**, chargé de recherche, CNRS – Université Paris-Sorbonne, Centre d'étude sur la langue et la littérature Française.

Critique et universitaire français, chargé de recherche au Centre d'Étude de la Langue et de la Littérature Française, UMR 8599 du CNRS et de l'Université Paris Sorbonne-Paris IV. Spécialiste des questions de théorie littéraire appliquées en particulier à la littérature française contemporaine (théorie de la Mimesis, théorie des émotions, théorie de la fiction). Éditeur de Marcel Schwob, il a contribué à l'étude du genre de la biofiction ou fiction biographique. Il se consacre également à l'édition électronique, à la cyber-littérature et à la littérature de réseaux. Alexandre Gefen a fondé le site internet Fabula ([www.fabula.org](http://www.fabula.org)) en 1999 dédié à la recherche en littérature et la plateforme d'édition numérique CEPM à l'université de Paris-Sorbonne qui fait de lui un des spécialistes les plus actifs des humanités numériques.

\* **Dominique Rabaté**, professeur à l'Université Paris 7 Denis Diderot, directeur du centre Roland Barthes.

Essayiste, critique et universitaire, ancien élève de l'ENS Ulm, membre junior de l'Institut Universitaire de France entre 2000 et 2005, et directeur de la collection « Modernités » aux Presses Universitaires de Bordeaux, Dominique Rabaté est professeur de littérature française du XX<sup>e</sup> siècle à l'Université de Paris 7 où il va animer, au sein de l'Institut de la Pensée Contemporaine, le Centre Roland Barthes. Il a publié 8 livres (le dernier en 2010 chez Corti : *Le Roman et le sens de la vie*) et dirigé 15 ouvrages collectifs, sur le sujet lyrique, le solitaire, les écritures blanches notamment.

## \* INFORMATIONS PRATIQUES : [www.quaibrantly.fr](http://www.quaibrantly.fr)

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles.

### Contact presse :

**Pierre Laporte Communication**

Tél : 01 45 23 14 14

[info@pierre-laporte.com](mailto:info@pierre-laporte.com)

### Contact BnF :

**Lisa PENISSON**

Chargée de communication-presse

33 (0)1 53 79 41 1 4

[lisa.penisson@bnf.fr](mailto:lisa.penisson@bnf.fr)

### Contacts musée du quai Branly :

**Nathalie MERCIER**

Directrice de la communication  
[nathalie.mercier@quaibrantly.fr](mailto:nathalie.mercier@quaibrantly.fr)

**Magalie VERNET**

Adjointe de la directrice de la  
Communication  
Responsable des relations médias  
[magalie.vernet@quaibrantly.fr](mailto:magalie.vernet@quaibrantly.fr)

**Nora CHARIFI**

Chargée des relations médias  
33 (0)1 56 61 52 87  
[nora.charifi@quaibrantly.fr](mailto:nora.charifi@quaibrantly.fr)